



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



المجلس

الدورة الثانية والسبعون بعد المائة

روما، 24 - 28 أبريل/نيسان 2023

اقتراحان لاتخاذ قرار بشأنهما تقدم بهما الاتحاد الروسي بالنسبة إلى استنتاجات
البندين 5 و 6 من جدول الأعمال المؤقت



البعثة الدائمة
للاتحاد الروسي
لدى منظمة الأغذية والزراعة والوكالات الأخرى التابعة للأمم المتحدة
في روما، إيطاليا
Via Vicenza, 3 00185 Roma
الهاتف 06 902 357 44؛ الفاكس 06 902 357 30

21 أبريل/نيسان 2023

الرقم 74

السيد المدير العام المحترم،
السيد الرئيس المستقل للمجلس المحترم،
تحية طيبة وبعد،

لقد أخذ الاتحاد الروسي علمًا بالاقترح لاتخاذ قرار الذي تقدمت به الولايات المتحدة بالنسبة إلى الاستنتاجات الخاصة بالبند 5/5-1 "تحديات الأمن الغذائي على النطاق العالمي والدوافع الكامنة وراءها: النزاعات والحروب في أوكرانيا وبلدان أخرى وحالات التباطؤ والانكماش وتغيّر المناخ" / 5-1 "سلاسل الإمدادات الغذائية العالمية المستدامة: التنفيذ الشامل لاتفاقي إسطنبول اللذين ترعاها الأمم المتحدة والموقعين في يوليو/تموز 2022 (ما يعرف بمبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب) من أجل الحفاظ على الأمن الغذائي والتغذية للجميع على المستوى العالمي" من جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والسبعين بعد المائة لمجلس منظمة الأغذية والزراعة (المجلس) (الوثيقة CL 172/1 Rev2).

الدكتور شو دونيو، المدير العام
منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة (المنظمة)
روما

سعادة السيد Hans Hoogeveen،
الرئيس المستقل للمجلس،
منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة (المنظمة)
روما

1- ويودّ الجانب الروسي أن يلفت عنايتكم إلى أنّ الولايات المتحدة ليست طرفًا لا في مبادرة الشحن الآمن للحبوب والمواد الغذائية من الموانئ الأوكرانية (وهو اتفاق أبرم برعاية الأمم المتحدة من جانب الجمهورية التركية والاتحاد الروسي وأوكرانيا) ولا في مذكرة التفاهم بين الاتحاد الروسي وأمانة الأمم المتحدة بشأن المساعدة في تعزيز تصدير الأغذية والأسمدة الروسية إلى الأسواق العالمية (المشار إليها لاحقًا بتسمية "مبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب"). غير أنّ الاتحاد الروسي يقترح إدخال التغييرات التالية إلى مشروع القرار.

الفقرة "ب" - تُحذف؛

الفقرة "و" - صياغة جديدة: وشدّد من جديد على أهمية استقرار وتعزيز اتفاقي إسطنبول المبرمين برعاية الأمم المتحدة واللذين جرى التوقيع عليهما في 22 يوليو/تموز 2022 والمؤلفين من مبادرة الشحن الآمن للحبوب والمواد الغذائية من الموانئ الأوكرانية ومذكرة التفاهم بين الاتحاد الروسي وأمانة الأمم المتحدة بشأن المساعدة في تعزيز تصدير الأغذية والأسمدة الروسية إلى الأسواق العالمية؛

الفقرة "ز" - وأقرّ بالأثر الإيجابي والضروري لتنفيذ هذين الاتفاقين على الأمن الغذائي العالمي وأسعار الأغذية والحد من الاختلالات في التجارة، خاصة بالنسبة إلى الفئات السكانية الأضعف، على نحو ما أبرزته منظمة الأغذية والزراعة ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية والأمين العام للأمم المتحدة وجهات أخرى؛

الفقرة "ط" - صياغة جديدة: وناشد الأطراف كافة تنفيذ الاتفاقين تنفيذًا كاملاً وموازرة جهود أمين عام الأمم المتحدة بالنسبة إلى هذين الاتفاقين والسماح لهما بالاستفادة من أقصى إمكاناتهما؛

الفقرة "ي" - وحثّ المنظمة على دعم الاتفاقين من خلال تقديم الدعم الفني وفي مجال البيانات بما يتماشى مع ولاية المنظمة وطلب تزويد الأعضاء بمعلومات محدّثة منتظمة في هذا الصدد؛

إضافة فقرة جديدة - وحتّ المنظمة أيضًا على توفير الدعم الفني وعلى صعيد البيانات بما يتماشى مع ولاية المنظمة بشأن إقامة ممرات تضامن بما يشمل مساهمتها في تحقيق الأمن الغذائي على الصعيدين الإقليمي والعالمي وطلب إتاحة معلومات محدّثة للأعضاء بشكل دوري في هذا الصدد؛

الفقرة "ك" - وأخذ علمًا بمذكرة التفاهم بين الاتحاد الروسي وأمانة الأمم المتحدة بشأن الترويج للمنتجات الغذائية والأسمدة الروسية في الأسواق العالمية وأبدى قلقه العميق لعدم تنفيذ مذكرة التفاهم تنفيذًا كاملاً؛

3

الفقرة "ل" - وأعرب عن امتنانه لحكومة تركيا على الدعم الدبلوماسي والتشغيلي الذي قدمته لمركز التنسيق المشترك؛

2- وعملاً بالمادة 11 من اللائحة العامة للمنظمة، التي تنطبق مع إجراء التعديلات اللازمة على المجلس، وإذ تمّت الإحالة لكي يتخذ المجلس قرارًا بشأنها طبقاً لما نصت عليه المادة 12 من اللائحة العامة للمنظمة والمادة 6 من اللائحة الداخلية للمجلس، يسرّ الاتحاد الروسي أيضاً التقدم بقرار إضافي بشأن الاستنتاجات الخاصة بالبند 5 "تحديات الأمن الغذائي على النطاق العالمي والدوافع الكامنة وراءها: النزاعات والحروب في أوكرانيا وبلدان أخرى وحالات التباطؤ والانكماش وتغيّر المناخ" من جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والسبعين بعد المائة لمجلس المنظمة (الملحق 1). ونرجو من الأمانة تعميم هذه الرسالة باعتبارها اقتراحاً رسمياً لاتخاذ قرار بشأنه.

3- وقد أخذ الاتحاد الروسي علماً أيضاً بالاقترح لاتخاذ قرار بشأنه بالنسبة إلى الاستنتاجات الخاصة بالبند 6 "أثر الحرب في أوكرانيا على الأمن الغذائي العالمي والمسائل ذات الصلة الواقعة ضمن نطاق ولاية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)" من جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والسبعين بعد المائة لمجلس المنظمة ومع مراعاة كون التوصيات السابقة الصادرة عن مجلس المنظمة وكذلك قرار الجمعية العامة المشار إليها في هذا النص قد تم اعتمادها من خلال عملية تصويت، نطلب طرح هذا الاقتراح للتصويت من جانب المجلس. راجياً التفضل بقبول أسمى عبارات التقدير والاحترام.

[التوقيع على النسخة الأصلية]

Victor Vasiliev

السفير
والممثل الدائم

المرفقات

الملحق 1، البند 5:

اقترح معروض على المجلس في دورته الثانية والسبعين بعد المائة لاتخاذ قرار بشأنه في إطار البند 5 من جدول الأعمال المؤقت:

تحديات الأمن الغذائي على النطاق العالمي والدوافع الكامنة وراءها:
النزاعات والحروب في أوكرانيا وبلدان أخرى وحالات التباطؤ والانكماش وتغيّر المناخ

"إنّ المجلس:

- يأخذ علمًا بوثيقة المعلومات CL 172/5 بعنوان "تحديات الأمن الغذائي على النطاق العالمي والدوافع الكامنة وراءها: النزاعات والحروب في أوكرانيا وبلدان أخرى وحالات التباطؤ والانكماش وتغيّر المناخ"؛
- ويذكر أيضًا بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 191/76 الصادر بتاريخ 17 ديسمبر/كانون الأول 2021 "التدابير الاقتصادية الانفرادية بوصفها وسيلة للقسر السياسي والاقتصادي ضد البلدان النامية"؛
- ويذكر أيضًا بقرار مجلس حقوق الإنسان رقم 13/52 الصادر بتاريخ 3 أبريل/نيسان 2023 "الأثر السلبي للتدابير القسرية الانفرادية في التمتع بحقوق الإنسان"، ولا سيما الفقرة 24 من الديباجة والفقرة 14 من منطوق القرار؛
- وطلب إلى منظمة الأغذية والزراعة أن تواصل استعراض أثر العقوبات والقيود باعتبارها أحد الدوافع الكامنة وراء حالات التباطؤ والانكماش الاقتصادي وأن تحيل إلى المجلس في دوراته المقبلة تقييمًا لأثر العقوبات على الأمن الغذائي العالمي؛
- وقرر إبقاء هذه المسألة قيد نظره وإضافتها إلى جدول أعمال دوراته العادية المقبلة / الدورة الثالثة والأربعين للمؤتمر."